



Załączniki do rozporządzenia Przewodniczącego  
Komitetu do spraw Pożytku  
Publicznego z dnia 24 października 2018 r. (poz. 2055)

Załącznik nr 1

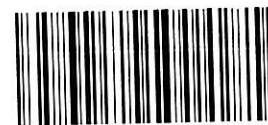
## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/~~niepobieranie\*~~”.

18/10/2019 07:51  
DK/70713/2019



5r-0D4Kx9N

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta	ZARZĄD WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO
2. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	16) kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

### II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Nazwa: Fundacja Tatarskie Towarzystwo Kulturalne Forma prawna: fundacja Numer KRS: 0000475506 Adres siedziby: 15-571 Białystok ul. Stoczni Gdańskiej 76 Strona www: <a href="http://www.fttk.org">www.fttk.org</a> Adres korespondencyjny: 15-571 Białystok ul. Stoczni Gdańskiej 76 Adres e-mail: <a href="mailto:roza.chazbijewicz@fttk.org">roza.chazbijewicz@fttk.org</a> Numer telefonu: 790242781	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Róża Chazbijewicz – 790242781 – <a href="mailto:roza.chazbijewicz@fttk.org">roza.chazbijewicz@fttk.org</a>



### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Buńczuk tańczy, śpiewa, gra...			
2. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	01.12.2019	Data zakończenia	31.12.2019
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)				
<p>Projekt realizowany pod hasłem „Buńczuk tańczy, śpiewa, gra...” będzie artystycznym podsumowaniem 20-letniej działalności Tatarskiego Zespołu Taneczno-Wokalnego Buńczuk. W 2019 roku przypada 20-lecie założenia Zespołu Buńczuk, który przez wiele lat promuje poprzez swoją aktywność kulturę tatarską nie tylko w Polsce, ale też na świecie, ukazując bogactwo wielokulturowe Podlasia. Dwugodzinny koncert przygotowany zostanie w formie artystycznego obrazu, ukazującego pracę Zespołu. Przedstawienie zostanie zorganizowane w formie „otwartej księgi”, gdzie każda po kolei otwierana strona przybliży beneficjentom poszczególne etapy rozwoju Zespołu. Będzie taniec, śpiew, recytacja. Historia przeplatać się będzie z teraźniejszością, dzięki ludziom łączącym minione 20 lat, wydarzeniom, występom, wspomnieniom. Planujemy występ na scenie na Auli Widowskiej Wydziału Pedagogiki i Psychologii Uniwersytetu w Białymstoku, połączony z wygłoszeniem krótkich wzmianek o historii, działalności zespołu, kulturze Tatarów, wpływu wieloletniej działalności zespołu na kulturę Podlasia. Wzmianki zostaną przygotowane wolontarystycznie, w związku z tym nie ujęty został koszt wynagrodzeń za przygotowanie ich treści. Będą to krótkie informacje podczas koncertu, które będą miały za zadanie przedstawić artystyczną, tożsamościową i kulturową wartość 20-letniej pracy Zespołu Buńczuk. Przygotowana zostanie wystawa zdjęć prezentująca publicznosci działania Zespołu w okresie swojej wieloletniej pracy, najważniejsze występy, chwile ciężkiej pracy oraz chwile chwały i satysfakcji. Wystawa odbędzie się podczas koncertu, będzie stanowiła element scenografii. Będą to oprawione zdjęcia dużego formatu. Po koncercie wystawa ta zostanie zainstalowana w Centrum Edukacji i Kultury Muzułmańskiej Tatarów Polskich w Kruszynianach w muzeum, gdzie Tatarski Zespół Taneczno-Wokalny Buńczuk prezentuje już dziś swoje statuetki, jakie otrzymał podczas wieloletniej działalności. Zaproszeni zostaną goście, członkowie Zespołu z lat wcześniejszych, których chcemy zaangażować aktywnie i pokazać ich „cegiełkę”, jaką włożyli w dwudziestoletnią historię Tatarskiego Zespołu Taneczno-Wokalnego w Polsce. Będzie to uroczysta okazja do wspomnień, podziękowań, rozmów o przeszłości i przyszłości Zespołu. Warto też zadbać o uhonorowanie szczególnie zasłużonych w 20-letniej działalności Zespołu. Planujemy przygotować drobne upominki z okazji 20-lecia Zespołu.</p> <p>Koncert odbędzie się w 21 grudnia 2019 roku. Muzyka do tańca tatarskiego i piosenek wykonywanych przez Zespół będzie grana na żywo przez 6 muzyków, z którymi na co dzień współpracuje nasza nauczycielka śpiewu tatarskiego. Wszystkie tańce zatańczone zostaną do muzyki wykonywanej przez orkiestrę na żywo podczas koncertu, piosenki zaśpiewane też zostaną do muzyki na żywo.</p>				
4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego				
Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia	Sposób monitorowania rezultatów / źródło		
	rezultatów (wartość docelowa)	informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Koncert - wzbogacenie atrakcyjności kulturowej Podlasia	1	Zdjęcia, relacja, umowa o salę		
Promowanie kultury tatarskiej wśród mieszkańców Podlasia	100%	Obecność podczas koncertu - zdjęcia		
Aktywizacja nowych członków Zespołu	5 osób	Karty członkowskie, zdjęcia		
Wzmocnienie więzi emocjonalnej członków Zespołu	100%	Aktywna praca w Zespole, dokumentacja fotograficzna i relacje na facebooku z dalszej pracy Zespołu		
Zwiększenie aktywności członków Zespołu w nowe zadania, pomysły	100%	Zdjęcia i obecność na koncercie		
Zwiększenie atrakcyjności artystycznej Zespołu	100%	Dokumentacja fotograficzna koncertu		
Uszycie strojów tanecznych dla członków Zespołu	1	Zdjęcia, faktury, ewidencja strojów		



## 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

FUNDACJA TATARSKIE TOWARZYSTWO KULTURALNE od ponad 6 lat aktywnie uczestniczy w życiu społeczności tatarskiej. Angażuje się w liczne autorskie projekty, których odbiorcami są wszyscy zainteresowani wszechstronną mozaiką kulturową. Za pomocą sztuki, arcyzmu, dźwięku i ruchu, wiedzy i umiejętności; literatury i muzyki, tańca i śpiewu mówimy: kim i dla kogo jesteśmy. Staramy się, aby nasze codzienne działania budziły w innych te emocje, które towarzyszą nam w zetknięciu się z kulturą tatarską, kulturą naszych przodków, te emocje które nosimy w naszych sercach i które płyną w naszej krwi. Jak pokazały dotychczasowe projekty krok po kroku staramy się realizować wizję przyjaznej wielokulturowości, wizję wspólnoty tatarskiej, świadomości własnego pochodzenia i przyjaznego wspólnego życia w pędzie codzienności, o czym informujemy regularnie za pomocą zarówno tradycyjnych, jak i nowoczesnych środków przekazu.

1. Wydaliśmy płytę „Przebudzenie” oraz „Poszukiwanie” zawierające utwory w języku tatarskim wykonywane przez naszą tatarską młodzież, jako efekt pracy z językiem tatarskim.
2. Organizowaliśmy spotkania integracyjne naszej społeczności:
  - \* wyjazd na Sabantuj do Niemiec, Litwy, Łotwy, Rosji wyjazd na otwarcie Domu Kultury w Niemieżu (Litwa) ,
  - \* wyjazd na powitanie wiosny - święto Navroz — do Wilna (Litwa)
  - \* ognisko, sprzątanie mizaru, symboliczne sadzenie drzewa w Bohonikach przez młodzież na pamiątkę imama Mustafy Jasińskiego
  - \* tatarskie spotkanie sylwestrowe
  - \* tatarska Majówka w Bohonikach - czyn społeczny w majowy weekend
  - \* Sabantuj Europejski w Wilnie (Litwa) — lipiec 2017
  - \* spotkanie Sabantuj w Kruszynianach
  - \* tatarski Bal Kurban Bajram
  - \* spotkanie Ramadanowe w Kruszynianach
3. Prowadziliśmy zajęcia edukacyjne o kulturze tatarskiej w placówkach oświatowych w zakresie integracji, wiedzy i świadomości młodzieży
4. Wydaliśmy „Tatarski Słowik” — czasopismo Polskich Tatarów
5. Wydrukowaliśmy w formie kieszonkowej tekst salam — sielam
6. Wydrukowaliśmy w formie kieszonkowej tekst sury Al-Fatiha
7. Wspieramy działalność Tatarskiego Zespołu Taneczno-Wokalnego Buńczuk
8. Integrujemy młodzież tatarską (weekendowe spotkania dzieci i młodzieży pod hasłem: Zapomniane -Przypomniane)
9. Kontynuujemy pracę nad muzyką tatarską i językiem tatarskim
10. Wydajemy coroczny kalendarz tatarski
11. Aktywnie współpracujemy z Muzułmańskimi Gminami Wyznaniowymi i ZTRP 12. Odbyło się spotkanie pod hasłem „My Tatarzy” — promocja płyty Przebudzenie i czasopisma Tatarski Słowik
13. Odbył się z wielkim sukcesem projekt Tatarska Sztuka Turniejowa — corocznie Sabantuj w Kruszynianach
14. Współorganizujemy coroczny Sabantuj w Kruszynianach
15. Organizujemy w całej Polsce stoiska kulturowe FTTK na wielu kulturowych spotkaniach promujące kulturę tatarską
16. Utworzyliśmy stronę [www.fttk.org](http://www.fttk.org) aby na bieżąco informować o działaniach FTK 17. Organizujemy dystrybucję materiałów przygotowanych przez Fundację (kalendarz, salam, modlitwa) na wszystkich świętach w meczetach.
18. Zorganizowaliśmy spotkanie społeczności mniejszości tatarskiej podczas promocji drugiej płyty z muzyką tatarską „Poszukiwanie”
19. Zrealizowaliśmy projekt „Mój Tatarski Dom” w Olsztynie ze społecznością lokalną
20. Realizujemy spotkania edukacyjne z przedszkolakami „Od najmłodszych lat poznaję Tatarów świat”
21. Zorganizowaliśmy w 2018 roku naukę religii muzułmańskiej, której rok szkolny 2017/2018 zakończyło 32 uczniów (w partnerstwie z Muzułmańską Gminą Wyznaniową Kruszyniany)
22. Zrealizowaliśmy projekt „Tatarlandia” — cykl zajęć z kultury tatarskiej skierowany do dzieci i młodzieży mniejszości tatarskiej i pochodzących z Krymu — odbyły się wykłady o charakterze edukacyjnym o tematyce historii i kultury tatarskiej
23. Utworzyliśmy stronę [www.bunczuk.pl](http://www.bunczuk.pl) promującą działalność Tatarskiego Zespołu Taneczno-Wokalnego Buńczuk
24. Prowadzimy zajęcia edukacyjne z kultury tatarskiej podczas wakacyjnych spotkań dzieci i młodzieży w Centrum Aktywności Społecznej w Białymstoku
25. Promujemy kuchnię tatarską na licznych spotkaniach poprzez warsztaty kuchni tatarskiej, pokazy przygotowania dania tatarskiego i degustacje
26. Prowadzimy wszechstronne działania na rzecz odbudowy Tatarskiej Jurty — licytacje, zbiórka publiczna, koncert na rzecz odbudowy Tatarskiej Jurty.
27. Przeprowadziliśmy spotkanie pn Tatarlandia – tatarskie forum dzieci i młodzieży

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Nagłośnienie	1800,00	1800,00	
2.	Oświetlenie	1000,00	1000,00	
3.	Zakup/uszycie strojów	1500,00	1500,00	
4.	Upominki	2500,00	2500,00	
5.	Orkiestra	1200,00	1200,00	
6.	Konferansjer imprezy	1000,00	1000,00	
7.	Przygotowanie scenografii koncertu	1000,00	1000,00	
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		<b>10.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	

#### V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / inną właściwą ewidencją\*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.



Prezes Zarządu

Róża Chazbłjewicz

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferentów)



Sekretarz Zarządu

Urszula Asanowicz

Data ..... 14.10.2019 .....



Fundacja Tatarskie  
Towarzystwo Kulturalne

ul. Stoczni Gdańskiej 76  
15-571 Białystok  
NIP: 5-12-32-33-010, REGON: 200804459  
info@fttk.org, www.fttk.org